

NINCOCEAN®

NH99023 RAY

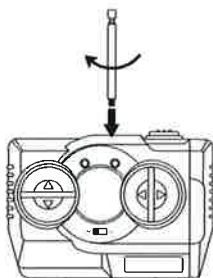


RADIO CONTROLLED ELECTRIC POWERED BOAT

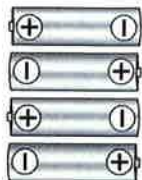
RAY

MANUAL DEL USUARIO
USER HANDBOOK
MANUAL DO USUARIO
HANDBUCH
MANUEL DE L'UTILISATEUR
MANUALE D'USO

CONTENIDO - CONTENT - CONTEÚDO - INHALT - CONTENU - CONTENUTO



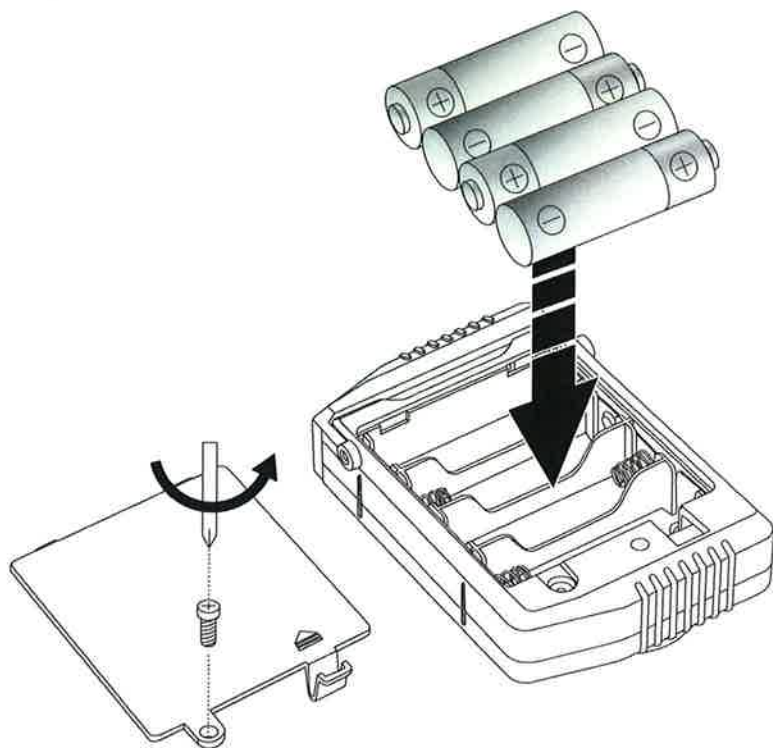
**REQUIRED
(NOT INCLUDED)**

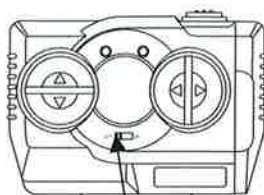


4 X AA LR6 1,5V

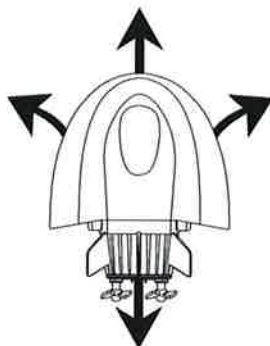
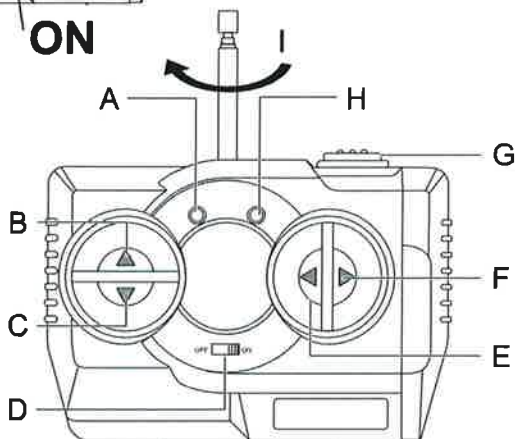
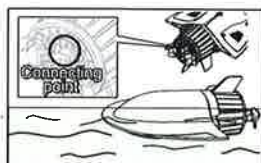
**COLOCACIÓN DE LAS PILAS - BATTERIES INSTALLATION - COLOCAÇÃO DAS BATERIAS -
BATTERIE INSTALLATION - INSTALLATION DES PILES - INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE**

4x1,5v AA

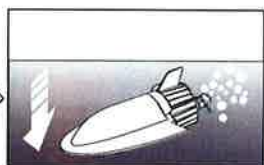
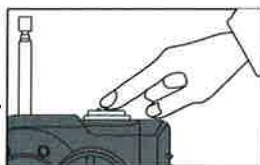


CÓMO JUGAR - HOW TO PLAY - COMO JOGAR - WIE SPIELEN - COMMENT JOUER - COME GIOCARE

ON

Las hélices de este modelo sólo giran en contacto con el agua.
 The propellers of this model only turn in contact with water.
 A hélice de este modelo só vez em contato com água.
 Dieschraube dieses models erst mit kontakt mit wasser an.
 L'hélice de ce modèle ne tourne que dans contact avec de l'eau.
 Le eliche di questo modello girano solo quando sono in acqua.

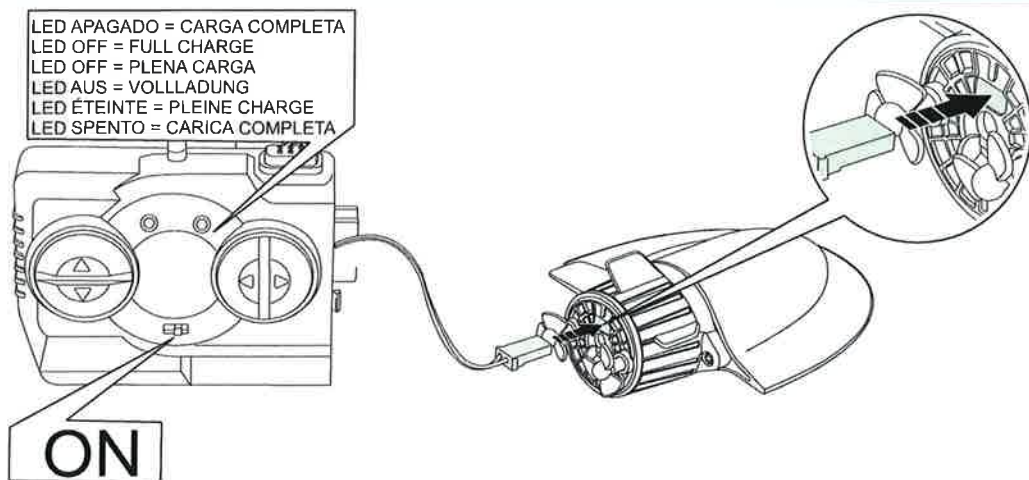


Pulsar botón para sumergir.
Press button to dive.
Pressione o botão para submergir.
Drücken Sie die Taste unterzutauchen.
Appuyez sur le bouton pour plonger.
Premere il pulsante per sommergere.



- A** - INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO - OPERATION INDICATOR - INDICADOR DE FUNCIONAMENTO - BETRIEBSANZEIGE - INDICATEUR DU FONCTIONNEMENT - INDICATORE OPERAZIONE
- B** - ADELANTE - FORWARD - AVANÇAR - VORWÄRTS - AVANCER - AVANTI
- C** - RETROCEDER - BACKWARD - RETROCEDER - ZURÜCK - RECULER - INDIETRO
- D** - INTERRUPTOR DE ENCENDIDO - POWER SWITCH - INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO - ANSCHALTER - COMMUTATEUR D'ALLUMAGE - INTERRUTTORE CORRENTE
- E** - GIRAR IZQUIERDA - TURN LEFT - GIRAR À ESQUERDA - LINKS - TOURNER À GOUCHE - GIRA SINISTRA
- F** - GIRAR DERECHA - TURN RIGHT - GIRAR À DEREITA - RECHTS - TOURNER À DROITE - GIRA DESCRA
- G** - BOTÓN INMERSIÓN - DIVING BUTTON - BOTÃO DE IMERSÃO - TASTE TAUCHEN - BOUTON DE PLONGER - PULSANTE IMMERSIONE
- H** - INDICADOR DE CARGA - CHARGING INDICATOR - INDICADOR DE CARGA - LADEANZEIGE - INDICATEUR DE CHARGE - INDICATORE DI CARICAMENTO
- I** - COLOCAR LA ANTENA - PLACE THE ANTENNA - COLOCAR A ANTENA - PLATZIERUNG DER ANTENNE - PLACER L'ANTENNE - COLLOCARE L'ANTENNA

CARGA - CHARGING - CARGA - LADEN - CHARGE - CARICARE



ESP

Ponga el interruptor ON / OFF del transmisor en ON, a continuación, abra la tapa de carga al lado del transmisor. Inserte el conector de carga (flecha hacia afuera) en el puerto de carga de la barca, esta vez el indicador de carga estará en ON. Esto significa que está bajo carga. Cuando el indicador de carga se pare automáticamente, significa que la carga ha finalizado. Después de que está cargada, se puede jugar durante unos 6-8 minutos.

PT

Puxe o interruptor ON / OFF do transmissor para a posição ON, em seguida, abra a tampa de carregamento ao lado do transmissor e para viagem a ficha de carregamento. Introduza a ficha de carregamento (seta virada para fora) na porta de carga do barco, desta vez, o indicador de carga será ON. Isso significa que se encontra sob carga. Quando o indicador de carga é automaticamente desligado, isso significa que o carregamento foi concluído. Depois que ele estiver totalmente carregada, você pode jogá-lo por cerca de 6-8 minutos.

FR

Tirez le commutateur ON / OFF de l'émetteur à la position ON, puis ouvrez le couvercle de charge à côté de l'émetteur et emportez la fiche de charge. Insérez la fiche de charge (flèche vers l'extérieur) dans le port de chargement du bateau, l'indicateur de charge sera ON. Cela signifie que la charge est en cours. Lorsque l'indicateur de charge est automatiquement OFF, cela signifie que le chargement est terminé. Après qu'elle est complètement chargée, vous pouvez jouer pendant environ 6-8 minutes.

ENG

Pull the ON/OFF switch of the transmitter to ON position, then open the charging cover beside the transmitter and take out the charging plug. Insert the charging plug (arrow facing outward) into the charging port of the boat, this time the charging indicator will be ON. It means that is under charging. When the charging indicator is automatically OFF, it means that charging process is finished. After it is fully charged, you can play it for about 6-8 minutes.

DE

Ziehen Sie den ON / OFF-Schalter des Senders auf ON stellen, öffnen Sie die Ladeabdeckung neben dem Sender und Imbiss Schreiben Sie als Ladestecker. Stecken Sie den Ladestecker (Pfeil nach außen) in den Ladeanschluss des Bootes, diesmal die Ladeanzeige eingeschaltet. Das bedeutet, dass unter Aufladung. Wenn die Ladeanzeige automatisch abschaltet, bedeutet dies, dass Ladevorgang beendet ist. Nachdem es vollständig geladen ist, können Sie sie für etwa 6-8 Minuten zu spielen.

IT

Tirate l'interruttore ON / OFF del trasmettitore in posizione ON, quindi aprire il coperchio di carica accanto al trasmettitore e da portar via la spina di carica. Inserire la spina di carica (freccia rivolta verso l'esterno) alla porta di ricarica della barca, questa volta l'indicatore di carica sarà ON. Ciò significa che è sotto carica. Quando l'indicatore di carica è automaticamente spento, significa che il processo di carico è finito. Dopo che è completamente carica, si può giocare per circa 6-8 minuti.

ATENCIÓN - WARNING - AVISO - WARNUNG - AVIS - ATTENZIONE**ESP****PRECAUCIONES CON LAS BATERÍAS**

1. Las pilas no recargables no deben ser recargadas.
2. Deben quitarse las recargables de la emisora antes de iniciar su carga.
3. Las pilas recargables deben cargarse por un adulto.
4. No mezclar distintos tipos de pilas, ni mezclar nuevas con usadas.
5. Se recomienda utilizar pilas del mismo tipo o equivalentes.
6. Compruebe la posición de las pilas según correcta polaridad.
7. Sacar las pilas agotadas del producto.
8. Las terminales de suministro no deben ser cortocircuitadas.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. Retirar las baterías del juguete cuando vaya a estar un cierto tiempo sin uso (sólo de la emisora).
2. Limpie y seque el interior del juguete después de cada utilización
3. Mantenga el producto alejado del calor directo

PT**PRECAUÇÕES COM AS BATERIAS**

1. As baterias não recarregáveis nunca devem ser carregadas
2. Devem tirar-se as baterias recarregáveis do emissor antes de as carregar.
3. As baterias recarregáveis devem ser carregadas por um adulto
4. Não misturar tipos diferentes de pilhas nem misturar novas com usadas.
5. Recomenda-se a utilização de pilhas do mesmo tipo ou equivalentes.
6. Verifique a polaridade das pilhas.
7. Retirar as pilhas descarregadas do produto.
8. Não curto-circuitar os terminais de alimentação.

CUIDADO E MANUTENÇÃO

1. Retirar as baterias do emissor quando não o vai utilizar durante algum tempo.
2. Limpe e seque a superfície do produto com um pano suave.
3. Mantenha o produto afastado do calor directo.

FR**PRÉCAUTIONS CONCERNANT LES BATTERIES**

1. Il faut ne pas recharger les piles non rechargeables.
2. Vous devrez enlever les piles rechargeables de l'émetteur avant de les recharger.
3. Les piles rechargeables doivent être rechargées par un adulte.
4. Ne pas mélanger des types différents de piles, ne pas mélanger des piles neuves et des piles usagées.
5. Nous vous recommandons d'utiliser des piles du même type ou d'un type équivalent.
6. Veuillez vous vérifier que la position des piles respecte la polarité.
7. Veuillez vous retirer les piles usagées du produit.
8. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées

SOIN ET MAINTENANCE

1. Veuillez vous enlever les piles du jouet lors qu'il ne sera pas utilisé pendant un certain temps (ce concerne l'émetteur seulement).
2. Nettoyez et sec la surface du produit avec un chiffon doux.
3. Conservez le produit éloigné de la chaleur directe.

ENG**BATTERY CAUTIONS**

1. Not rechargeable batteries must not be chargeable.
2. Take off the batteries from the transmitter before charging.
3. Charging process must be done by an adult.
4. Do not mix different batteries or new and old batteries.
5. It is recommended the use of the same type of batteries.
6. Check the correct position and respect the polarity.
7. Take off the old batteries.

MAINTENANCE

1. Take off the batteries from the transmitter if the vehicle has not been used for a long period of time.
2. After each usage, clean and dry the inside of the boat
3. Never leave the vehicle under a direct hot source.

DE**BATTERIE HINWEISE**

1. Laden Sie keine Alkaline Batterien auf!
2. Nehmen Sie die Akkus vor dem Laden aus dem Sender heraus
3. Das Laden muss von einem Erwachsenen durchgeführt werden
4. Verwenden Sie keine neuen und gebrauchten Batterien zusammen
5. Es wird empfohlen immer den gleichen Typ Batterien zu verwenden
6. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität
7. Entfernen Sie alte Batterien in die dafür vorgesehenen Sammelstellen

WARTUNG

1. Entfernen Sie die Batterien wenn das Boot länger nicht in Betrieb ist.
2. Reinigen trocken Sie die Oberflächen mit einem sauberen Tuch
3. Das Boot von heißen Quellen wie Glühlampe, Sonne etc. fernhalten.

IT**PRECAUZIONI BATTERIA**

1. Non devono essere ricaricate batterie non caricabili
2. Togliete le batterie dal trasmettitore prima di avviare la ricarica
3. Il processo di ricarica deve essere eseguito da un adulto
4. Non mischiate batterie di tipo diverso o nuove batterie con vecchie batterie
5. Si raccomanda di utilizzare batterie dello stesso tipo
6. Controllate il posizionamento delle batterie e la polarità
7. Rimuovete batterie vecchie

MANUTENZIONE

1. Togliete le batterie dal trasmettitore se il veicolo non verrà utilizzato per un lungo periodo
2. Pulite e asciutta la superficie di la barca con un panno morbido e pulito.
3. Non abbandonate mai il veicolo vicino ad una fonte di calore

SEGURIDAD - SAFETY - SEGURANÇA - SICHERHEIT - SÉCURITÉ - SICUREZZA**ATENCIÓN**

Radio de control: 3-5m.
No permita que el barco se salga de este área de control.
Después del uso, asegúrese de apagar el interruptor .

USAR SÓLO EN AGUA DULCE. EVITE SIEMPRE EL AGUA SALADA.

POR SU SEGURIDAD, LAS HÉLICES DE ESTE MODELO SÓLO GIRAN EN CONTACTO CON EL AGUA.

WARNING

Control within 3-5m radius.
Do not allow the boat to go outside this control area.
Keep switch OFF after use.

FRESHWATER USE ONLY. ALWAYS AVOID SALT WATER.

FOR YOUR SAFETY, THE PROPELLER OF THIS MODEL ONLY TURN IN CONTACT WITH WATER.

AVISO

Controle dentro de 3-5m de raio.
Não permita que o barco navega fora dessa zona de controle
Mantenha OFF após o uso.

USE SOMENTE EM ÁGUA DOCE. EVITAR SEMPRE ÁGUA SALGADA.

PARA SUA SEGURANÇA, A HÉLICE DE ESTE MODELO SÓ VEZ EM CONTATO COM ÁGUA.

WARNUNG

Kontrolle im Radius von 3-5 Metern.
Lassen Sie das Boot nicht ausserhalb dieser Regelzone segeln.
Nach dem Gebrauch ausschalten.

DIESES MODELL IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IN SÜSWASSER GEEIGNET, VERMEIDEN SIE IN JEDEM FALL SALZWASSER.

ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT LÄUFT DIE SCHRAUBE DIESES MODELS ERST MIT KONTAKT MIT WASSER AN.

AVIS

Contrôle au sein de 3-5m de rayon.
Ne pas laisser le bateau naviguer en dehors de cette zone de contrôle. Appuyer sur OFF après l'utilisation.

UTILISER SUR L'EAU DOUCE UNIQUEMENT. EVITEZ LES EAUX DE MER.

POUR VOTRE SÉCURITÉ, L'HÉLICE DE CE MODÈLE NE TOURNE QUE DANS CONTACT AVEC DE L'EAU.

ATTENZIONE

Mantenere in un raggio di 3-5mt per il controllo.
Non consentire alla barca di uscire da questa area di controllo.
Dopo l'uso, posizionare l'interruttore su OFF.

QUESTO MODELLO PUO' ESSERE UTILIZZATO SOLO IN ACQUA DOLCE.

NON USARE MAI IN ACQUA SALATA.

PER MOTIVI DI SICUREZZA, LE ELICHE DI QUESTO MODELLO GIRANO SOLO QUANDO SONO IN ACQUA.

Español [Spanish]:

Por medio de la presente NINCO DESARROLLOS S.L. declara que el equipo de radio control cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

English:

Hereby, NINCO DESARROLLOS S.L., declares that this Radio Control Equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Português [Portuguese]:

NINCO DESARROLLOS S.L. declara que este Radio Control Equipment está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Deutsch [German]:

Hiermit erklärt NINCO DESARROLLOS S.L., dass sich das Gerät Radio Control Equipment in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Français [French]:

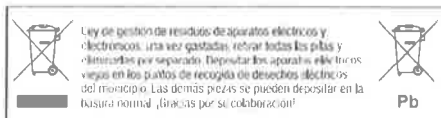
Par la présente NINCO DESARROLLOS S.L. déclare que l'appareil de Radio Control est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Italiano:

Con la presente, la NINCO DESARROLLOS S.L. dichiara che questa attrezzatura di Radio Controllo è conforme ai requisiti essenziali e a qualsiasi altra disposizione applicabile o richiesta dalla Direttiva 1999/5/CE

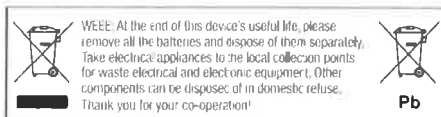
ESPAÑOL

Este es un producto complejo de hobby, no es un juguete. No recomendado para menores de 6 años. Debe ser usado con precaución y sentido común y requiere una mínima básica de habilidad para su pilotaje. No utilizar este producto de manera segura y responsable puede causar lesiones o daños en el propio producto u otras propiedades. Este producto no está recomendado para niños sin la estricta supervisión de un adulto. El manual del producto contiene instrucciones de seguridad, uso y mantenimiento. Es importante leer el manual y seguir las instrucciones y avisos que explica antes de manipularlo, prepararlo o usar para poder pilotarlo correctamente y evitar daños o lesiones.



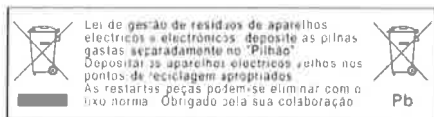
ENGLISH

This is a sophisticated hobby product and not a toy. Children under the age of 6 are forbidden. It must be operated with caution and common sense and requires some basic mechanical ability. Failure to operate this product in a safe and responsible manner could result in injury or damage to the product or other property. This product is not intended for use by children without direct adult supervision. The product manual contains instructions for safety, operation and maintenance. It is essential to read and follow all the instructions and warnings in the manual, prior to assembly, setup or use, in order to operate correctly and avoid damage or injury.



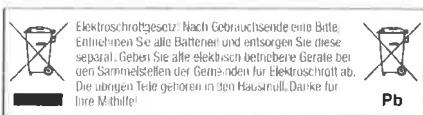
PORTUGUES

Este é um produto completo de hobby, não é um brinquedo. Não recomendado para menores de 6 anos. Deve ser usado com precaução e sentido de responsabilidade, requer um mínimo básico de habilitação para sua pilotagem. Não utilizar este produto de maneira insegura ou irresponsável, pode causar lesões ou danos no próprio produto ou em outras propriedades. Este produto não é recomendado para crianças sem a supervisão de um adulto. O manual do produto contém instruções de segurança, uso e manutenção. É importante ler o manual e seguir as instruções e avisos que explica antes de o manipular, preparando-o para usar, poder pilota-lo corretamente e evitar danos ou lesões.



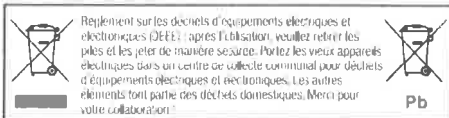
DEUTSCH

Dieses Modell ist ein hochentwickeltes Hobbygerät, kein Spielzeug. Es ist für Kinder unter 6 Jahre nicht geeignet. Es sollte mit viel Vorsicht und gesundem Menschenverstand verwendet werden und um ihn zu steuern ist ein Minimum an Handfertigkeit notwendig. Eine nicht sichere und unverantwortliche Verwendung kann zu Schäden am Modell selber als auch an anderen Gegenständen führen. Dieses Gerät ist nicht für Kinder ohne ständige Überwachung durch einen Erwachsenen geeignet. Aus dem Handbuch zu diesem Modell gehen wichtige Hinweise zur Sicherheit, Verwendung und Wartung hervor. Daher sollten Sie dieses aufmerksam lesen und die darin enthaltenen Anweisungen und Hinweise beachten, bevor Sie das Modell vorbereiten und in Betrieb nehmen. Auf diese Weise werden Sie lernen, ihn korrekt zu steuern und Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.



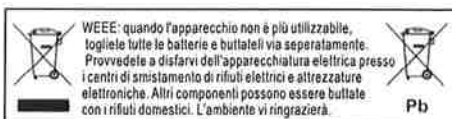
FRANÇAIS

Ceci est un produit sophistiqué de loisirs et pas un jouet. Interdit aux enfants de moins de 6 ans. Il doit être utilisé avec précaution et bon sens, il faut des connaissances de base en mécanique. Le fait de ne pas utiliser ce produit d'une manière sécuritaire et responsable peut provoquer des blessures ou des dommages au produit ou à d'autres biens. N'est pas adapté à une utilisation par des enfants sans la surveillance directe d'un adulte. Le manuel contient des instructions relatives à la sécurité, à l'utilisation et à l'entretien de ce produit. Il est essentiel de lire et de suivre toutes ces instructions et les avertissements avant assemblage, installation ou utilisation du produit afin de garantir un fonctionnement correct sans causer de dommages ou de blessures.



ITALIANO

Questo sofisticato articolo per il tempo libero non è un giocattolo. Non è adatto per bambini con meno di 6 anni. Deve essere utilizzato con molta cautela e con buon senso. Per il comando a distanza è richiesta una minima di manualità. L'utilizzo insicuro e irresponsabile può provocare danni allo stesso modello e danneggiare anche altre cose. Questo articolo non può essere utilizzato da bambini senza la sorveglianza e la guida di un adulto. Il manuale d'uso specifica molte indicazioni per la sicurezza, per l'uso e per la manutenzione. Per questa ragione è molto importante seguire le indicazioni del manuale d'uso e pertanto è importantissimo leggerlo con attenzione e seguirne scrupolosamente sia le istruzioni che le indicazioni in esso contenute prima di metterlo in funzione. Solo in questo modo riuscirete ad imparare a comandarlo correttamente evitando danni o ferimenti.



SERVICIO TÉCNICO ONLINE: PARA GARANTÍA Y ATENCIÓN AL CLIENTE VISITE:
ONLINE CUSTOMER SERVICE AND WARRANTY VISIT:

www.ninco.com



MADE IN CHINA

C € 0359

NINCOCEAN

is brand of NINCO DESARROLLOS S.L.
Ctra. de l'Hospitalet 32
08940 Cornellà Barcelona Spain

CIF B-60307725

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX